

La langue, sésame de l'ouverture vers ses voisins

Le **plurilinguisme** est un trait caractéristique de la Grande Région. Dès le plus jeune âge, les enfants sont initiés à la langue du voisin dans un tiers des écoles maternelles sarroises et dans l'ensemble des écoles primaires.

Dans les écoles primaires bilingues, les lycées Abi-bac ainsi qu'au lycée franco-allemand de Sarrebruck et au nouveau lycée germano-luxembourgeois de Schengen, des élèves lorrains, sarrois, rhénans-palatins et luxembourgeois reçoivent un enseignement bilingue dans des classes communes. Grâce au Programme Schuman, les élèves peuvent participer à des **échanges scolaires** individuels : en 2009, 800 élèves en ont bénéficié. Des élèves rédacteurs du **Magazine extra** commun aux quotidiens de Sarre, de Lorraine et du Luxembourg font connaître la Grande Région aux lecteurs.

Mobilité sans frontière

Grâce à la desserte de **lignes de transports en commun**, tels le tramway Saarbahn et le car SaarLux-Express, et aux billets de train SaarLorLux et horaires interrégionaux accessibles sur Internet www.vgs-online.de, la mobilité sans frontières est concrétisée. Le **covoiturage** transfrontalier est accessible sur le site www.saarland.pendlerportal.de.

La Grande Région est bien desservie et facilement accessible. De Sarrebruck, on peut se rendre à **Paris ou à Francfort en moins de 2 heures**.

Sécurité sans frontière

La mobilité sans frontière doit s'inscrire dans une sécurité sans frontière. Des rondes et patrouilles communes des services de police se font régulièrement, le **bureau interrégional de la police** à Luxembourg organise la sécurité au niveau transfrontalier.

Les **ambulances et les hélicoptères sanitaires** prennent en charge les blessés des zones frontalières en cas d'urgence. Une coopération entre les établissements hospitaliers de part et d'autre de la frontière s'est mise en place pour la prise en charge de patients nécessitant des soins particuliers ainsi que dans le domaine de la formation de médecins.



La culture, sous le signe du cerf bleu

La Grande Région est **riche en événements culturels** particuliers. A l'interface de différentes cultures, la diversité européenne est bien vivante. L'Orchestre des jeunes de la Grande Région donne régulièrement des concerts, le salon du livre jeunesse européen, le festival de théâtre Perspectives sont d'autres exemples qui contribuent à enrichir l'offre culturelle dans le cadre d'une coopération transfrontalière. Pour plus d'information sur les événements culturels actuels, un simple click sur le portail culturel transfrontalier www.plurio.eu suffit, le premier site de ce genre à l'échelon européen. Les artistes et la coordination culturelle bénéficient d'un soutien de l'association **Espace culturel Grande Région** (www.espaceculturelgr.eu).

2007 – Début d'une nouvelle aire **Luxembourg et la Grande Région, capitale européenne de la culture 2007** : pour la première fois, ce grand événement culturel couvrait l'ensemble d'une grande région ; il a attiré 3,3 millions de visiteurs autour de 543 projets, dont 133 de dimension interrégionale, tous placés sous le signe du cerf bleu devenu entre-temps le symbole de la culture en Grande Région.

La richesse culturelle de la Grande Région, et en particulier les nombreux sites du **patrimoine culturel de l'UNESCO** comme la « Alte Völlinger Hütte », les citadelles de Vauban ou la vieille ville de Luxembourg, sont les garants de **l'attractivité touristique** de qualité. Des circuits comme Vélo-Routes SaarLorLux et des chemins de grande randonnée invitent les amis de la nature à découvrir la diversité de la Grande Région.

Venez vous aussi découvrir la Grande Région !

Pour plus d'informations :

Internet:

- Sommet de la Grande Région : www.granderegion.net
- La Sarre en Grande Région : www.saarlorlux.saarland.de

Maison de la Grande Région | 25, rue notre dame | L - 2240 Luxembourg | Tel: (+352) 2478-6990 | Fax: (+352) 26480997 | Courriel : info@granderegion.net

Editeur :
Saarland Staatskanzlei, 2009



Sarre et Grande Région Saarland und Großregion



SAARLAND | LORRAINE | LUXEMBOURG | RHEINLAND-PFALZ | RÉGION
WALLONNE | COMMUNAUTÉ FRANÇAISE DE BELGIQUE | DEUTSCHSPRACHIGE
GEMEINSCHAFT BELGIENS

La Grande Région :

- deux espaces culturels
- trois langues
- quatre nations
- cinq régions
- onze partenaires politiques
- au cœur de l'Europe



La Grande Région, région européenne modèle

La Grande Région SaarLorLux compte de nombreuses coopérations transfrontalières. A elle seule, elle illustre l'objectif commun de gommer l'effet séparateur des frontières et de profiter des avantages générés par la situation frontalière.

Fondées sur la **réconciliation franco-allemande** et la maîtrise commune des mutations structurelles dans la **région du charbon et de l'acier Saar-Lor-Lux**, les relations transfrontalières se sont instaurées dans le domaine économique, politique, culturel, de la recherche et sociétal, à partir des années cinquante.

D'une surface de 65.401 km², la Grande Région est comparable au BeNeLux ou au Land de Bavière. **11,3 millions d'habitants** vivent dans cette Grande Région au cœur de l'Europe. Celle-ci n'a pas de métropole dominante, mais un réseau équilibré de villes au rayonnement interrégional qui assure une desserte et un approvisionnement de qualité. L'objectif d'une planification territoriale commune est de conforter la cohésion territoriale : la Grande Région, une **région métropole européenne**.

La Grande Région, une synergie entre les régions partenaires

La Grande Région comprend diverses entités politiques :

- Le Grand Duché de **Luxembourg**,
- Les Länder allemands **Sarre et Rhénanie-Palatinat**,
- La **Région lorraine** (préfecture et conseil régional) ainsi que les départements de Moselle, Meurthe-et-Moselle et Meuse,
- La Région **wallonne** avec la Communauté française et la Communauté germanophone de Belgique.

Modèle pour une Europe des régions : le Sommet de la Grande Région

Depuis 1995, les représentants des exécutifs régionaux se rencontrent régulièrement lors du **Sommet de la Grande Région**. Actuellement, c'est la Sarre qui assure la présidence du 12^{ième} Sommet sous le slogan :

« **Initiative pour la mobilité en Grande Région** ».

Le Sommet de la Grande Région définit les orientations de la politique commune. Le secrétariat et le service d'information sont assurés par la Maison de la Grande Région à Luxembourg. Un **Comité économique et social** assure la fonction de conseil auprès du Sommet de la Grande Région.

La Grande Région prend position sur les **thèmes européens** d'un point de vue des régions frontalières.

A l'initiative du ministre-président sarrois, Peter Müller, le **groupe interrégional** s'est constitué au sein du comité des régions européen (CdR). Ses activités et avis sont **pris en considération à Bruxelles et en Europe**.



11^{ième} Sommet, le 17 juillet 2009 à Luxembourg

La Grande Région, un projet commun de nombreux acteurs

Dans la Grande Région, une synergie existe entre les acteurs politiques, sociétaux, économiques et privés :

- Les députés se consultent au sein du **Conseil Parlementaire Interrégional (CPI)** et transmettent leurs requêtes et recommandations au Sommet.
- Les questions communales sont traitées dans des **Eurodistricts** comme par exemple « SaarMoselle », au sein du **réseau de villes « QuattroPole »** ainsi que par l'association **EuRegio SaarLorLux+**.
- **Syndicats et chambres consulaires** agissent au niveau interrégional.
- Les établissements **d'enseignement supérieur** ont des filières intégrées débouchant sur des **diplômes communs**. Une **Université de la Grande Région** est en cours de constitution. Le **prix interrégional de la recherche** du Sommet récompense des réseaux d'excellence, comme par exemple l'« Atlas de la Grande Région » interactif, en 2009 (www.gr-atlas.uni.lu).

Vision d'avenir 2020, une perspective commune

La Grande Région a une perspective commune : la « Vision d'avenir 2020 ». Sous la conduite de Jacques Santer, l'ancien président de la Commission européenne et ancien premier-ministre du Luxembourg, de nombreux acteurs ont apporté leur contribution à ce document. Celui-ci décline **huit axes centraux**, des langues à l'économie. En même temps ambitieux et réaliste, il contient environ 100 propositions de mesures concrètes à mettre en œuvre à **l'horizon 2020**. Un grand nombre a déjà été réalisé, comme par exemple le nouveau lycée germano-luxembourgeois de Schengen.

L'Europe se construit aux frontières

La CE apporte son soutien à la Grande Région avec une enveloppe de plus de 105 millions d'Euros pour la période 2007 – 2013 dans le cadre du programme **Interreg IV A Grande Région**, qui prévoit des aides financières pour les projets communs dans trois domaines : l'économie, l'espace et les hommes.

Les travailleurs frontaliers

Aucune autre région frontalière en Europe ne compte autant de travailleurs frontaliers, soit environ **200 000 personnes** qui résident dans un pays

et passent quotidiennement la frontière pour se rendre sur leur lieu de travail dans un pays voisin, ce chiffre marquant une tendance à la hausse.

Les traités européens sur la mobilité professionnelle, signés dans la localité frontalière luxembourgeoise de **Schengen**, offrent aux habitants de la Grande Région des chances et possibilités particulières. Ils peuvent compter sur un **réseau de services** bien établi. Les experts EURES apportent leurs conseils aux demandeurs d'emploi et travailleurs frontaliers, l'Observatoire Interrégional du marché de l'Emploi publie des analyses fondées. Et d'ici peu, la **Task Force Travailleurs frontaliers** démarrera ses travaux en Sarre avec pour objectif la suppression des barrières juridiques encore existantes.

